zibro®

SRE 179 E

guarantee 4 YEARS

F	MANUEL D'UTILISATION	2
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	10
DK	BRUGSANVISNING	20
E	INSTRUCCIONES DE USO	30
FIN	KÄYTTÖOHJE	40
GB	OPERATING MANUAL	50
I	ISTRUZIONI D'USO	60
N	BRUKSANVISNING	70
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	80
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	90
S	BRUKSANVISNING	102

F **PAGE PLIANTE**

D **FALTBLATT**

DK **FOLDEUDSIDE**

E **HOJA DESPLEGABLE**

FIN **AUKI TAITETTU SIVU**

GB **FOLD-OUT PAGE**

I **PIEGHEVOLE**

N **UTBRETTSIDE**

NL **UITVOUWBLAD**

P **FOLHA DESDOBRÁVEL**

S **UTVIKNINGSSIDA**

CE - EMC CE - LV

Prezada Senhora/Prezado Senhor:

Parabéns pela compra do seu aquecedor portatil doméstico. O produto adquirido proporcionar-lhe-á muito prazer por muitos anos. Desde que utilize o aquecedor de forma responsável, naturalmente. Portanto leia primeiro com atenção este manual de instruções, para uma vida útil e prolongada do seu aquecedor.
Damos-lhe, em nome do fabricante, uma garantia de 48 meses para todas os defeitos de material e fabrico.

Desejamos-lhe muito calor e conforto com o seu aquecedor.

Com os melhores cumprimentos
PVG International b.v.

Departamento de serviços

1 LEIA PRIMEIRO AS INSTRUÇÕES.

2 EM CASO DE DÚVIDA, CONSULTE O SEU VENDEDOR.

3 DESDOBRE A ÚLTIMA PÁGINA PARA A LEITURA. ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶

A UTILIZAÇÃO EM LINHAS GERAIS

Estes são em linhas gerais os passos a seguir para utilizar o seu aquecedor. Para a descrição detalhada dos procedimentos a seguir, fazemos referência ao Manual instruções (pag. 93 e seguintes).

1 Retire todos os materiais da embalagem *(veja o capítulo A, fig. A).*

2 Encha o tanque removível ❼ *(veja o capítulo B, fig. D).*

3 Introduza a ficha na tomada.

4 Acenda o aquecedor por meio da tecla ⏻ ⓭ *(veja o capítulo D).*

5 Se for necessário, mude a temperatura desejada com a ajuda das teclas de ajuste *(veja o capítulo E).*

6 Desligue o aquecedor premindo a tecla ⏻ ⓭.

- Na primeira vez o seu aquecedor emitirá um cheiro a 'novo'.
- Guarde o seu combustível num lugar fresco e escuro.
- O combustível envelhece. Comece cada temporada de utilização do aquecedor com combustível novo.
- Ao utilizar o combustível Zibro Extra o Zibro Kristal, e só este, estará a utilizar um combustível de qualidade, garantindo um bom funcionamento e longevidade do aparelho.
- Ao passar a utilizar uma outra marca e/ou tipo de combustível, é preciso consumir todo o combustível restante com o aquecedor.

PEÇAS IMPORTANTES

❶ **Placa dianteira**

❷ **Grelha**

❸ **Placa de fundo**

❹ **Tampa tanque removível**

❺ **Painel de comando**

❻ **Manípulo**

❼ **Tanque removível**

❽ **Tampa do filtro de ar**

❾ **Filtro do ventilador**

❿ **Termóstato**

⓫ **Ficha + fio eléctrico**

⓬ **Mostrador**

⓭ **Tecla Power**

⓮ **Tecla de bloqueio, seguro para crianças**

⓯ **Teclas de ajustes (tempo e temperatura)**

⓰ **Temporizador**

⓱ **Tecla 'SAVE' (economia)**

⓲ **Lâmpadas de controlo**

⓳ **Tecla EXTENSION**

⓴ **Mecanismo de controlo de qualidade do ar**

O QUE DEVE SABER ANTES DE UTILIZAR

CERTIFIQUE-SE SEMPRE QUE EXISTE BOA VENTILAÇÃO

Este aquecedor está provido de um sistema de controlo para qualidade do ar ⑳. Quando a ventilação do recinto é insuficiente ou quando o aquecedor é utilizado num recinto demasiado pequeno, o aquecedor se apagará automaticamente. Para uma utilização confortável e segura, deve assegurar-se de que há suficiente ventilação.

Observação: para evitar que o aquecedor se apague inesperadamente, recomendamos que deixe sempre uma porta ou janela um pouco aberta quando o aquecedor estiver a ser utilizado.

A cada modelo corresponde um espaço mínimo no qual pode utilizar o aquecedor de forma segura, sem ventilação adicional (veja o capítulo P). Quando o recinto em questão for menor do que o indicado, deve sempre manter uma janela ou porta um pouco aberta (± 2,5 cm). Isto aconselhamos também em recintos que foram bem isolados termicamente ou contra a entrada de vento. Não utilize o seu aquecedor em caves e recintos subterrâneos.

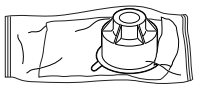
Somente com o combustível apropriado estará assegurado de uma utilização segura, eficaz e confortável do seu aquecedor.

O COMBUSTÍVEL CORRECTO

O seu aquecedor foi projectado para a utilização de combustível livre de água, puro e de alta qualidade, como o Zibro Extra o Zibro Kristal. Somente assim estará garantida uma combustão limpa e eficaz. Combustíveis de má qualidade podem ter como consequência:

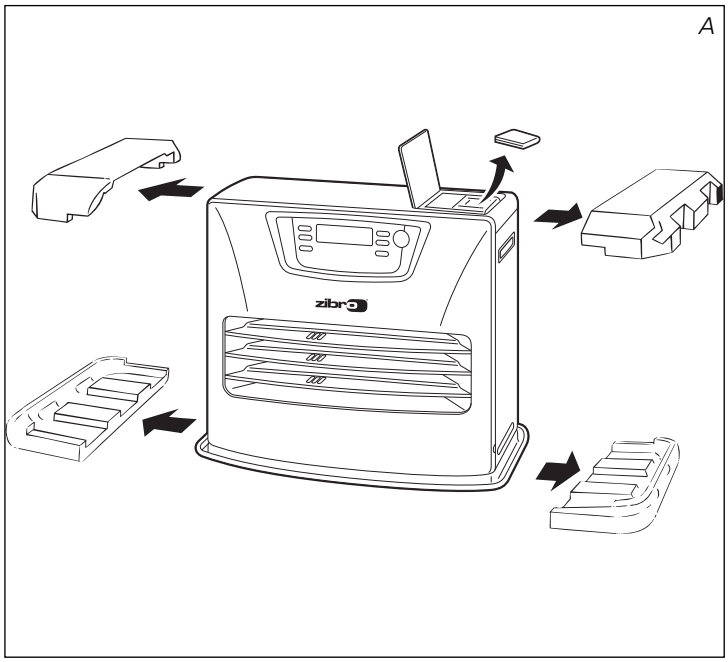
- maior probabilidade de falhas
- combustão incompleta
- vida útil do aquecedor limitada
- fumo e/ou mau cheiro
- resíduo branco na grelha ou no revestimento

Portanto o combustível apropriado é essencial para uma utilização segura, eficaz e confortável do seu aquecedor.



Esta tampa para transporte vem separada na caixa. Esta tampa é necessária para poder transportar sem problemas o aquecedor depois de utilizá-lo. Guarde-a bem, portanto!

Consulte sempre o seu vendedor mais próximo sobre o combustível apropriado para o seu aquecedor.



A A INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

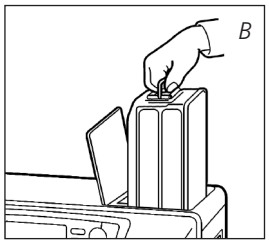
1 Retire com cuidado o seu aquecedor da caixa e verifique o conteúdo. Junto com o aquecedor deve vir:
- ▶ uma bomba de sifão de combustível
- ▶ uma tampa para transporte
- ▶ estas instruções de operação

Guarde a caixa e o material de embalagem (fig. A) para armazenagem e/ou transporte.

2 Abra a tampa do tanque removível ❹ e retire o material de embalagem.

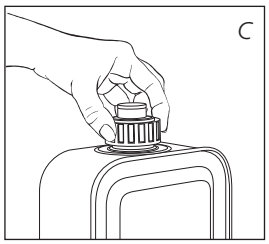
3 Encha o tanque removível conforme indicado no *capítulo B.*

4 O chão deve estar firme e horizontal. Quando o aquecedor não estiver horizontal, mova-o para outro lugar. Não tente nivelá-lo colocando livros ou outros objectos embaixo do aquecedor.



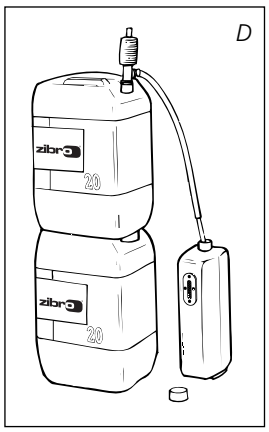
5 Introduza a ficha ⓫ na tomada (230 volts - CA/50 Hz) e ajuste o tempo correcto por meio das teclas de ajuste ⓯ *(veja o capítulo C).*

6 O seu aquecedor estará então pronto para a utilização.



B O ENCHIMENTO COM COMBUSTÍVEL

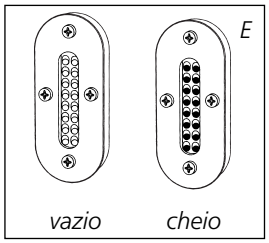
Não encha o tanque removível dentro da moradia. Faça-o num lugar apropriado (há sempre o perigo de entornar). Proceda da seguinte maneira:



1 Certifique-se de que o aquecedor está apagado.

2 Abra a tampa ❹ e levante o tanque removível ❼ do aquecedor (fig. B). Atenção: é possível que o tanque saia gotejando. Deposite o tanque removível (tampa para cima) e desenrosque a tampa do tanque. (fig. C).

3 Tome a bomba de sifão de combustível e introduza o tubo liso, geralmente rígido, no bidão. Coloque-o numa posição mais alta do que o tanque removível (fig. D). Introduza a mangueira canelada na abertura do tanque.



4 Aperte o botão que se encontra em cima da bomba (girando-o à direita).

5 Aperte algumas vezes a bomba, até que o combustível comece a fluir para o tanque. Quando fluir, já não será preciso continuar a bombear.

6 Preste atenção ao medidor de combustível do tanque durante o enchimento ❼ (fig. D). Quando verificar que o tanque está cheio, pare de encher soltando novamente o botão que se encontra sobre a bomba (girando-o à esquerda). Não encha demasiado o tanque, principalmente quando o combustível estiver demasiado frio (combustível dilata ao aquecer).

7 Deixe que o combustível ainda presente na bomba flua de volta ao bidão, e retire a bomba com cuidado. Enrosque a tampa cuidadosamente sobre o tanque. Limpe o combustível eventualmente derramado.

8 Verifique se a tampa do tanque está bem ajustada e apertada. Coloque o tanque removível novamente no aquecedor (a tampa para baixo). Feche a tampa.

C O AJUSTE CORRECTO DO RELÓGIO

F: Quando os 4 números deixarem de piscar,a hora está definida

O relógio somente pode ser ajustado quando o aquecedor estiver desactivado, mas a ficha estiver na tomada. Para isso utiliza as teclas de ajuste ⓯. Prima primeiramente uma destas teclas para activar esta função (a lâmpada CLOCK [relógio] ao lado do mostrador ⓬ começará então a piscar). Em seguida pode ajustar as horas com a tecla da esquerda (▼HOUR) e os minutos com a tecla da direita (▲MIN). Premindo uma vez, aumenta o valor unidade por unidade. Ao manter premida a tecla, o valor aumenta até que solte a tecla. Após aproximadamente 10 segundos a luz parará de piscar e o ajuste estará concluído.
Cinco minutos depois de ser desligado o aquecedor, desaparece a informação no mostrador e o aquecedor passa à posição stand by. Ao premir qualquer tecla, o tempo torna-se-á novamente visível.Quando a ficha tiver estado fora da tomada (ou no caso de corte da energia eléctrica), será preciso ajustar novamente a hora.

Quando a ficha tiver estado fora da tomada (> 10 min) ou no caso de corte da energia eléctrica, será preciso ajustar novamente a hora.

D ACENDER O AQUECEDOR

G: À esquerda, a temperatura desejada, à direita a temperatura medida.

Um aquecedor novo produz um pouco mais de cheiro no início. Por isso, faça com que haja mais ventilação. Acenda sempre o aquecedor com a tecla-⏻ ⓭. Nunca use fósforos ou um isqueiro. Para acender o aquecedor, basta premir a tecla-⏻ ⓭. Esta começará a piscar, indicando que o procedimento de ignição está activo. Este demora um pouco. Uma vez o aquecedor aceso, a tecla-⏻ ⓭ fica vermelha.
O visor ⓬ mostra dois números. Pela lâmpada ao lado, pode ver que estes estão relacionados com a temperatura. Sob ROOM encontra-se a temperatura actual, enquanto por baixo de SET está indicada a temperatura regulada. Esta temperatura pode ser modificada com as teclas de regulação (veja o capítulo E).

E REGULAR A TEMPERATURA DESEJADA

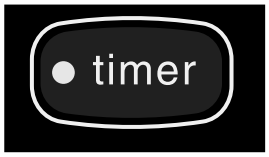
A temperatura regulada apenas pode ser modificada quando o aquecedor está ligado. Para isso utilize as teclas de regulação ⓯. Carregue primeiro numa das duas teclas para activar esta função (a indicação °C e os 4 dígitos ⓬ começarão então a piscar). Em seguida pode aumentar a temperatura desejada premindo a tecla (▲min) ou diminuir a temperatura com a tecla (▼hour). Após aproximadamente 10 segundos, a luz e os 4 dígitos deixarão de piscar e a regulação fica definida (fig. G).
Pode regular a temperatura no mínimo para 6°C e no máximo para 28°C.
Quando a ficha tiver saído da tomada (ou no caso de corte da corrente eléctrica), a temperatura regulada salta novamente para o valor padrão de 20°C.

F A UTILIZAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TIMER)

Com a ajuda do temporizador, pode-se fazer com que o aquecedor se acenda automaticamente, num momento pré-determinado.

Para poder ajustar o temporizador, é preciso que a hora esteja correctamente ajustada *(veja o capítulo C)*, e que o aquecedor esteja desligado.
Para isso procede-se da seguinte maneira:

1 Prima a tecla ⏻ ⓭ e imediatamente depois na tecla TIMER ⓰. A lâmpada TIMER ao lado do mostrador ⓬ passará a piscar.



H: A lâmpada de controlo TIMER indica que a função de temporizador está activada.

2 Ajuste o tempo após o qual o aquecedor deve acender, utilizando a tecla de ajuste ⓯. A tecla esquerda (▲HOUR) é para as horas, a tecla direita (▼MIN) é para os minutos.

3 Após aproximadamente 10 segundos o mostrador passa a CLOCK (RELÓGIO) e a lâmpada de controlo TIMER acende-se, para indicar que a função de timer (temporizador) está activada (fig. H).

4 O temporizador cuida de que o espaço esteja, após o tempo ajustado, aproximadamente na temperatura desejada.

Se deseja apagar o aquecedor e fazer com que este seja aceso pelo temporizador, basta premir a tecla TIMER (temporizador) *(veja o capítulo G).*

Para desfazer o ajuste do temporizador, prima uma vez a tecla ⏻ ⓭.

G APAGAR O AQUECEDOR

Há duas maneiras de apagar o aquecedor:

1 Prima a tecla ⏻ ⓭. O mostrador passa a CLOCK (RELÓGIO) e dentro de aproximadamente um minuto a chama estará apagada.

2 Se deseja apagar o aquecedor e da próxima vez acendê-lo com o temporizador, prima a tecla TIMER ⓰. Nesse caso, não só se apagará o aquecedor, senão que ao mesmo tempo é activada a função timer (temporizador). Enquanto a lâmpada TIMER, ao lado do mostrador ⓬, estiver a piscar, poderá mudar o momento desejado com as teclas de ajuste ⓯ *(veja o capítulo F).*

H O QUE LHE INDICA O MOSTRADOR

O mostrador ⓬ não só se destina a mostrar o tempo e a temperatura (ajustadas) *(capítulo C, E e F)*, senão também a indicar as falhas. O código no mostrador indica qual é o problema:

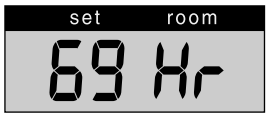
INFORMAÇÃO DE CÓDIGOS		ACÇÃO
E - 0	Tensão de rede interrompida	Acender novamente o aquecedor
F - 0	A temperatura no interior do aquecedor é demasiado elevada	Deixe arrefecer e depois volte a acendê-lo
E - 1	Termóstato defeituoso	Informar o representante
F - 1	Queimador-termistor defeituoso	Informar o representante
E - 2	Problema de arranque	Informar o representante
E - 5	Dispositivo de segurança de queda	Acender novamente o aquecedor

Em caso de falhas, o mostrador indica qual é o problema.

E - 6	Má combustão	Informar o representante
E - 7	Temperatura do quarto superior a 28°C	Se for necessário, acenda novamente o aquecedor
E - 8	Motor de ignição defeituoso	Informar o representante
E - 9	Filtro de ar sujo ou bomba de combustível suja	Limpar o filtro (capítulo M) Informar o representante
69 Hr	O aquecedor estava ligado continuamente por um perído de 69 horas e desligou-se automaticamente.	Torne a ligar o aquecedor.
-- : -- +	Combustível esgotado	Encher o tanque removível
-- : -- +	Pouca ventilação	Possibilite melhor ventilação
E - 11 + VENT	Pouca ventilação	Possibilite melhor ventilação

No caso de falhas não previstas nesta tabela, consulte sempre o seu vendedor.

DESACTIVAÇÃO AUTOMÁTICA

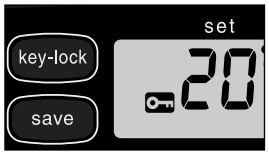


Este aquecedor está equipado com um sistema de segurança que assegura que se desliga automaticamente após 69 horas de operação contínua. Aparecerá o seguinte no ecrã: 69 Hr . Se desejar, pode ligar o aquecedor novamente pressionando o botão ⓭ ⏻ (ver capítulo D).

LIMPEZA AUTOMÁTICA

Sempre que o aquecedor estiver ligado contiunamente durante duas horas no seu nível mais elevado, o aquecedor fará automaticamente a sua autolimpeza. Isto é indicado no visor com o código CL:05, decrescendo até CL:00. Durante 5 minutos o aquecedor limpar-se-à por si próprio, ardendo na sua posição mais elevada.

I TECLA DE BLOQUEIO

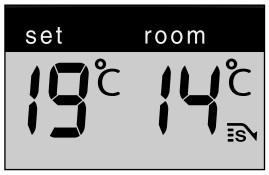


I: Ao acender-se a lâmpada KEY-LOCK, a tecla de bloqueio à prova de crianças estará activada.

A tecla de bloqueio para crianças pode ser utilizada para evitar que uma criança mude, inadvertidamente, os ajustes do aquecedor. Durante a combustão, o aquecedor somente pode ser apagado. Quando o aquecedor já estiver apagado, a tecla de bloqueio para crianças evita também que o aquecedor seja aceso inadvertidamente.

Para activar a tecla de bloqueio para crianças, mantenha premida a tecla ⓮ durante mais do que 3 segundos. A lâmpada de controlo KEY-LOCK 🔑 se acenderá (fig. H), para indicar que a tecla de bloqueio está activada. Para desactivar a tecla de bloqueio, mantenha novamente premida durante mais do que 3 segundos a tecla KEY-LOCK.

J A UTILIZAÇÃO CORRECTA DE 'SAVE'



J: Quando estiver acesa a lâmpada SAVE, o aquecedor apagar-se-à e acenderá automaticamente, para permanecer dentro de uma determinada escala de temperatura.

Com a função 'SAVE', pode limitar a temperatura. Quando esta função está activada, o aquecedor apagar-se-á automaticamente quando a temperatura da divisão estiver 3°C acima da temperatura regulada. Quando a temperatura da divisão estiver novamente à temperatura regulada, o aquecedor acender-se-á automaticamente.

Para activar 'SAVE', prima a tecla ⓱ correspondente. No visor aparece durante 3 segundos SAVE (fig. I). Premindo novamente a tecla SAVE, desactiva esta função. No visor aparece durante 3 segundos OFF.

Mesmo sem a regulação 'SAVE', o seu aquecedor manter-se-á aproximadamente à temperatura regulada, ajustando, para isso, a capacidade de aquecimento. 'SAVE' é o estado de economia, que pode utilizar, por exemplo, quando não estiver presente na divisão, ou quando pretender manter esta acima de temperaturas demasiado frias.

K A LÂMPADA DE CONTROLO 'FUEL'

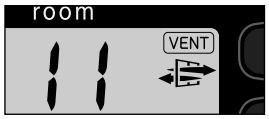
K: Quando a lâmpada de controlo FUEL estiver acesa, o mostrador estará a indicar o número de minutos para o qual é suficiente o combustível.

Quando a lâmpada de controlo FUEL ficar acesa, ainda terá combustível para 10 minutos. O mostrador ⓬ indicará o tempo restante (fig. K). Haverá então duas opções à sua disposição.

- pode retirar o tanque da estufa e enchê-lo com novo combustível, fora da habitação (veja o capítulo B)
- pode carregar no botão EXTENSION ⓳. Ao carregar neste botão, o período de combustão será prolongado, uma vez que a estufa passará então automaticamente à sua intensidade de aquecimento mais baixa. No mostrador aparecerá o tempo de combustão restante em minutos, que chegará a 10. Depois de alcançar o número 10, será dado um sinal de advertência a cada dois minutos, para indicar que é necessário encher o tanque. Em caso de não proceder ao enchimento do tanque, a estufa se apagará automaticamente. Também se escutará então um sinal de advertência. A luz de controlo FUEL piscará então, e no mostrador estarão a piscar os quatro pequenos traços (--:--). Pode fazer com que isto pare, carregando uma vez na tecla ⏻ ⓭.

Quando a estufa tiver apagado após o consumo de todo o combustível, terá que ter paciência após o enchimento antes que a estufa esteja novamente pronta para o uso.

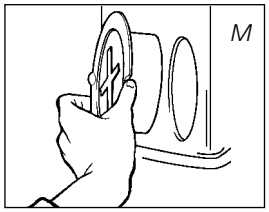
L A LÂMPADA DE CONTROLO 'VENT'

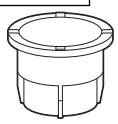


L: Quando a lâmpada de controlo VENT estiver a piscar, será necessário aumentar a ventilação.

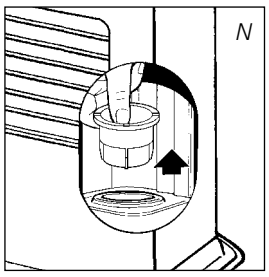
Quando a ventilação no recinto for insuficiente, se escutará um sinal intermitente (aprox. uma vez a cada 30 segundos) e aparecerá no visualizador a indicação "VENT". Apenas se escute esse sinal, deve-se aumentar a ventilação para evitar que o aquecedor se apague (por exemplo abrindo-se um pouco mais uma porta ou janela). Quando a ventilação melhorar, a indicação "VENT" desaparecerá e já não se escutará o sinal intermitente. Se a ventilação permanecer insuficiente, o aquecedor se apagará automaticamente. Quando isso ocorre, aparecerá no visualizador *E- 11* e a indicação "VENT" começará a piscar. Quando a ventilação tiver melhorado (por exemplo abrindo-se um pouco mais uma porta ou janela), se poderá ligar novamente o aquecedor oprimindo-se novamente a tecla ⏻ ⓭.

M MANUTENÇÃO





Filtro de combustível



Antes de proceder à manutenção, deve apagar o aquecedor e deixar que este fique frio. Retire em seguida a ficha da tomada. O seu aquecedor requer pouca manutenção. No entanto, é preciso limpar semanalmente a tampa do filtro de ar ❽ e o filtro do ventilador ❾ com um aspirador de pó e a grelha ❷ com um pano húmido. Desmonte periodicamente a tampa do filtro de ar (fig. M), para limpá-la com um água de sabão. Antes de recolocar a tampa do filtro de ar, assegure-se de que esta esteja bem seca. Verifique regularmente o filtro de combustível:

1 Retire o tanque removível ❼ do aquecedor e tire o filtro de combustível (fig. N). É possível que este siga gotejando; Mantenha o pano à mão.

2 Esvazie o filtro de combustível golpeando-o numa base dura enquanto estiver virado para baixo **(nunca lave o filtro com água!).**

3 Torne a colocar o filtro de combustível no aquecedor.

Aconselhamos também que retire a tempo o pó e manchas com um pano húmido, para evitar a formação de manchas tenazes.

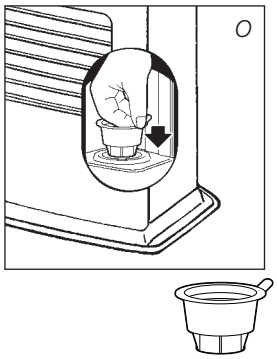
Não desmonte componentes do aquecedor. Para uma eventual reparação, ponha-se sempre em contacto com o seu vendedor. Quando o fio eléctrico estiver estragado, este deve ser substituído sempre por um técnico qualificado por um do tipo H05-VV-F.

N ARMAZENAGEM (FIM DA TEMPORADA DE UTILIZAÇÃO)

Ao terminar a temporada de utilização, guarde o aquecedor num recinto livre de pó, utilizando se possível o material de embalagem original.
O combustível restante não poderá ser utilizado na temporada seguinte. Termine de consumí-lo. Ao sobrar combustível, não deite fora o combustível, mas siga as normas vigentes no seu município para Pequenos Detritos Químicos.
Comece, de qualquer maneira, a nova temporada de utilização com combustível novo.

O TRANSPORTE

Para evitar que o seu aquecedor entorne combustível durante o transporte, proceda da seguinte forma:



Tampa de transporte

1 Deixe o aquecedor arrefecer.

2 Retire o tanque removível ❼ do aquecedor e retire o filtro de combustível *(veja o capítulo M, fig. N)*. É possível que este siga gotejando; Mantenha o pano à mão. Guarde o filtro do combustível e o tanque removível fora do aquecedor.

3 Pressione bem a tampa de transporte no lugar do filtro do combustível (fig. O).

4 Transporte o aquecedor sempre sem inclinar.

P ESPECIFICAÇÕES

Ignição	eléctrica	Dimensões (mm)	largura	550
Combustível	petróleo	(inclusive placa de fundo)	profundidade	328
Capacidade (kW) max.	3,9		altura	445
Capacidade (kW) min.	1,05	Acessórios	tampa de transporte	
Espaço apropriado (m^3)**	65-170		bomba de sifão de combustível	
Consumo de combustível (l/hora)*	*0,109-0,406*	Tensão de rede		230V
Consumo de combustível (g/hora)*	87-325			-- CA/50 Hz
Horas de combustão por tanque (hora)*	18,2	Consumo de electricidade	ignição	320 W
Conteúdo do tanque removível (litro)	7,6		contínuo	29 W
Peso (kg)	12	Capacidade do fusível		250V, 5A

O controlo da qualidade da ventilação (renovação do ar):
Medição directa do nível de CO2 (NDIR- CO2 Sensor E-Guard ⓴).

* Em ajuste na posição máxima
** Dados indicativos

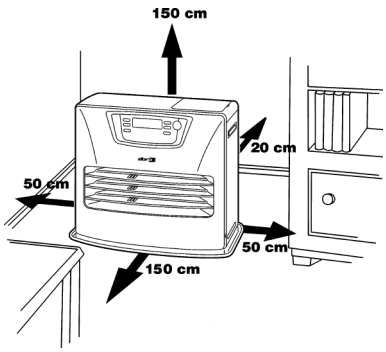
Q CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu aquecedor está coberto por uma garantia de 48 meses a partir da data de compra. Durante este período todos os defeitos de material ou fabricação serão solucionados gratuitamente. Neste âmbito são aplicáveis as seguintes regras:

1. Rejeitamos explicitamente qualquer outra reclamação de indemnização, inclusive danos indirectos.
2. A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não implica a prorrogação da mesma.
3. A garantia não será válida quando tiverem sido introduzidas modificações, tenham sido montados componentes não originais ou tenham sido efectuadas reparações no aquecedor por terceiros.
4. Os componentes sujeitos ao desgaste normal, como por exemplo a esteira do queimador e a bomba de sifão de combustível, não estão incluídos na garantia.
5. A garantia somente é válida mediante apresentação de recibo de compra datada e se não tiverem sido introduzidas modificações.
6. A garantia não é aplicável a danos resultantes de actos que sejam diferentes aos das instruções de operação, à negligência nem à utilização de combustível incorrecto ou em mau estado. A utilização de combustível incorrecto pode até mesmo ser perigosa*.
7. As despesas de envio e o risco do envio do aquecedor ou componentes deste, correrão sempre por conta do comprador.

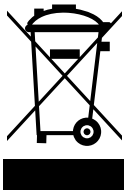
Para evitar maus funcionamentos, recomendamos primeiramente consultar cuidadosamente as instruções de operação. Quando estas não apresentarem a solução, leve o aquecedor ao seu representante para reparação.

* Produtos inflamáveis podem, por exemplo, causar uma combustão incontrolável, com chamas salientes. Neste caso, não tente jamais deslocar o aquecedor. Desligue imediatamente o aquecedor e retire a ficha da tomada. Em casos de emergência pode utilizar um extintor de incêndios, mas somente devem ser utilizados os do tipo B: de gás carbónico ou de pó.

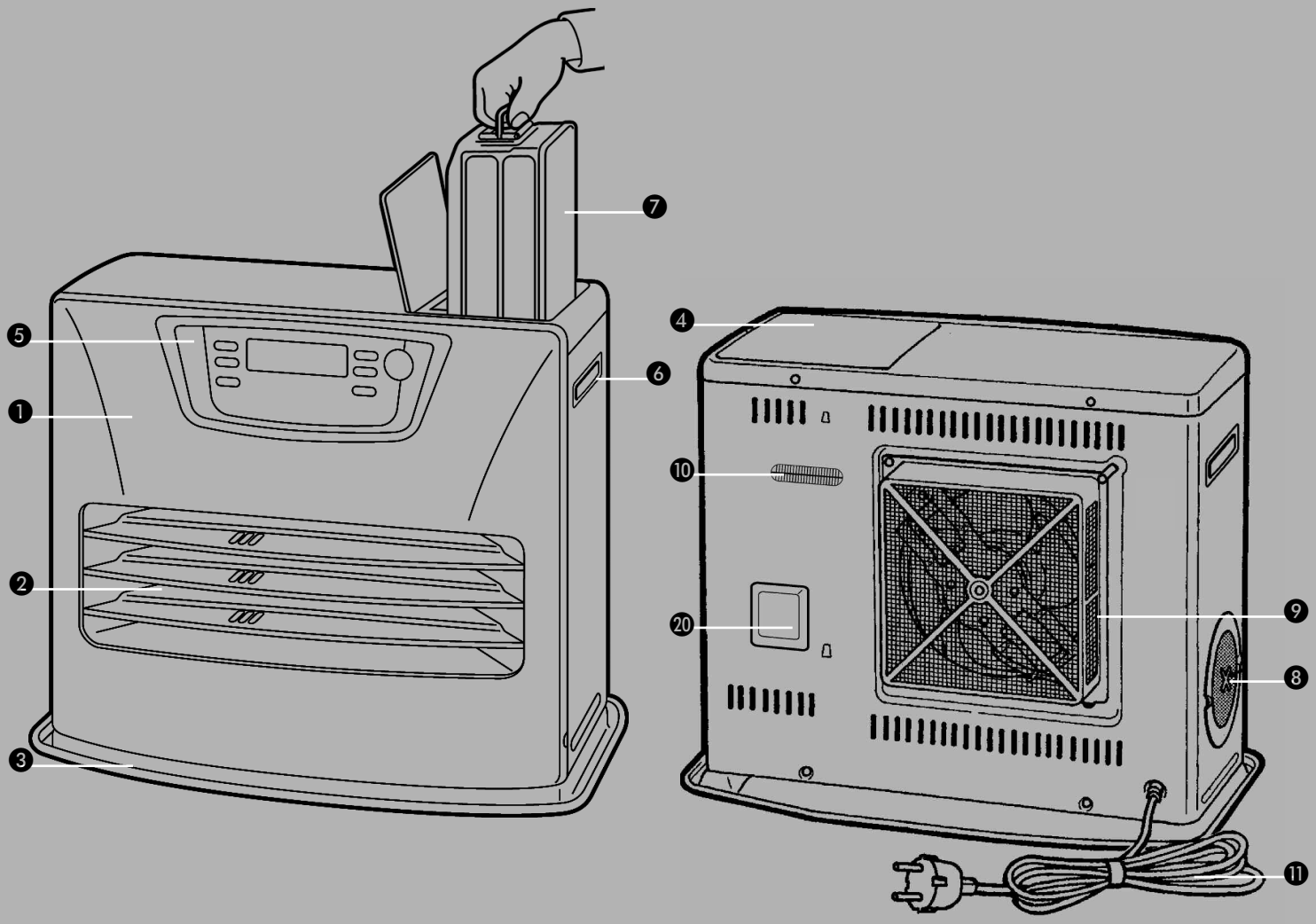


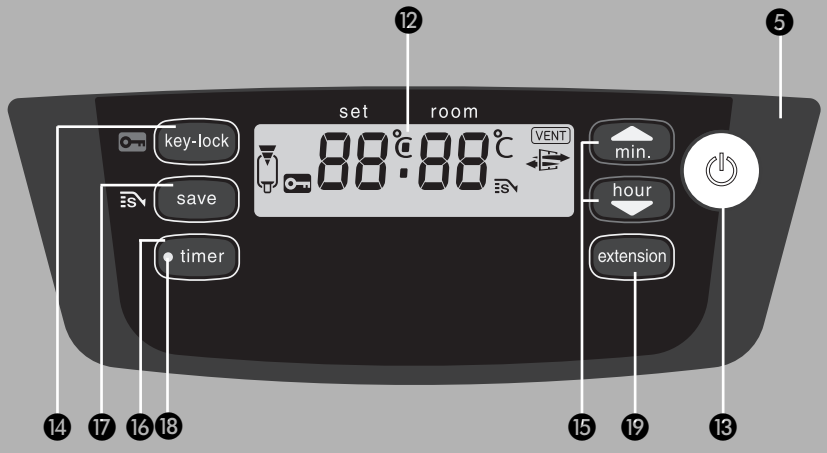
11 RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

1. Deve haver supervisão sobre crianças para certificar-se de que estas não utilizem o aparelho como brinquedo.
2. Não desloque o aquecedor quando este estiver aceso ou ainda estiver quente. Neste caso, tampouco deve reencher o tanque nem efectuar manutenção.
3. Coloque o lado dianteiro do aquecedor a uma distância mínima de 1,5 metros da parede, cortinas e móveis.
4. Não utilize o aquecedor em recintos empoeirados. A poeira impede uma boa combustão.
5. Antes de partir ou ir à cama, desligue o aquecedor. Em caso de ausência prolongada (por exemplo férias), retire também a ficha da tomada.
6. Guarde e transporte o combustível somente nos bidões e recipientes apropriados para isso.
7. Certifique-se de que o combustível não esteja exposto ao calor ou a oscilações de temperatura muito grandes. Guarde o combustível sempre num lugar fresco, seco e escuro (a luz do sol afecta a qualidade).
8. Não utilize o combustível em lugares onde possam encontrar-se gases ou vapores nocivos (p.ex. gases de escape ou vapores de tinta).
9. A grelha do aquecedor fica quente.
10. Certifique-se sempre de que haja suficiente ventilação.
11. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais diminuídas ou sem experiência ou conhecimento, a menos que haja supervisão e sejam dadas instruções para a utilização do aparelho por alguém que seja responsável pela segurança daquelas.



Os electrodomésticos avariados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Contribua sempre que possível para a correcta reciclagem de resíduos. Se necessário, informe-se junto da sua autarquia ou do nosso distribuidor local para obter aconselhamento profissional sobre reciclagem.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
20


12
5
set
room
key-lock
save
timer
VENT
min.
hour
extension
14
17
16
18
15
19
13

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
K.B. Deutschland GmbH
Bahnhofstrasse 150a
D – 48712 GESCHER
tel: +49 (0) 2542 – 917560
fax: +49 (0) 2542 – 917568
email: info@kb-deutschland.de

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Salinenstrasse 63
4133 PRATTELN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
K.B. Deutschland GmbH
Bahnhofstrasse 150a
D – 48712 GESCHER
tel: +49 (0) 2542 – 917560
fax: +49 (0) 2542 – 917568
email: info@kb-deutschland.de

DK DANMARK
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

FIN SUOMI
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

GB UNITED KINGDOM
Scott Brothers Ltd.
1 Whiteside, Station Road
Holmes Chapel, CHESHIRE
CW4 8AA, UK
tel.: +44 (0)1477 539 500
fax: +44 (0)1477 539 530
email: sales@scottmail.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.it

N NORGE
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Husqvarna Portugal, SA
Sintra Business Park - Edif. 1-Fracção 0-G
2710 - 089 SINTRA
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: info@gardena.pt

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelna 110
26-800 BIAŁOBRZEGI
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

S SVERIGE
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

SLO SLOVENIJA
Monteko d.o.o.
Neubergerjeva 4
1000 LJUBLJANA
tel: +386 (0)1 437 1273
fax: +386 (0)1 437 1273
email: info@zibro.si

TR TURKEY
PVG TÜRKİYE İLETİŞİM BİLGİLERİ:
GENEL MÜDÜRLÜK
1379 Sok. No: 57, Efes İş Hanı, A Blok, Kat : 2, Daire: 202 Çankaya / İZMIR - TÜRKIYE
tel: + 90 232 489 00 24
fax: + 90 232 489 15 58
email: pvgturkey@pvg.eu

For actual (e-mail)addresses and phone numbers please visit www.zibro.com

PVG Traffic avg@091117 man_SRE179E

New 11/09